

Název práce:

Žena v písních ci – Od Záhonu květů k Li Qingzhao

Vedoucí práce:

O. Lomová

Oponent práce:

D. Andrš

Průběh obhajoby:

- 1) Diplomantka představila svoji práci.
- 2) Vedoucí práce shrnula svůj posudek. Vyzdvihla přehlednost a logickou výstavbu práce, rozsah sekundární literatury a rovněž skutečnost, že diplomantka prokázala schopnost pracovat s čínskými originály. Vedoucí práce vytkla skutečnost, že diplomantka pracuje pouze s populární edicí. Jiná výtka směřovala na jazykovou a terminologickou nepřesnost. Otázky: Interpretace pojmů „obraz“ či „příběh“ písně, překlad termínů haofang a wanyue. Vedoucí práce navrhla hodnocení: *výborně*
- 3) Oponent přednesl hodnocení práce. Vyzdvihl rozsah a pečlivost zpracování rozsáhlého souboru písní ci. Jako hlavní problém vytkl diplomantce to, že nepředkládá jasnou definici „autentického ženského hlasu“. Oponent navrhl hodnocení: *velmi dobře*
- 4) Diplomantka reagovala na vznesené otázky. Zdůvodnila používání konkrétních českých, čínských pojmů a vyjádřila se rovněž k problematice srovnávání autenticity hlasu písní z antologie Záhon květů a písní připisovaných básnířce Li Qingzhao.
- 5) Vzhledem k tomu, že práce je nadstandardní rozsahem i hloubkou analýzy jednotlivých problémů, komise se přiklonila k hodnocení: *výborně*.